

IMPORTANTE

Para que este Certificado de Garantía sea válido debe ser debidamente cumplimentado en lo que se refiere a FECHA DE VENTA, FIRMA, SELLO DEL ESTABLECIMIENTO y debe ir acompañado por la FACTURA DE COMPRA.

ALCANCE DE LA GARANTÍA

Este producto tiene 2 AÑOS de garantía contra todo defecto de fabricación a partir de la FECHA DE VENTA, señalada en el establecimiento. Esta garantía cubre la reparación (mano de obra y repuestos) de cualquier defecto de fabricación que afecte a su funcionamiento. Los gastos de desplazamiento están cubiertos por el fabricante hasta el sexto mes desde la fecha de compra. Se excluye de la garantía las averías debidas a utilización incorrecta, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, golpes, caídas, negligencia, hacer caso omiso de las instrucciones de funcionamiento, así como en reparaciones o manipulaciones que no sean realizadas por personal del SERVICIO de ASISTENCIA TÉCNICA (SAT) de ARCAS OLLE, S. L.

UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

EL CERTIFICADO DE GARANTÍA queda en poder del usuario, con el fin de presentarlo en caso de avería a nuestro SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA (SAT), quien una vez reparada, comprobada y verificada dejará su caja de seguridad en perfectas condiciones de funcionamiento y utilización.

IMPORTANT

To make this Warranty Certificate valid, it should be duly filled with SALES DATE, SIGNATURE AND COMPANY'S SEAL, and accompanied by PURCHASE'S INVOICE.

WARRANTY COVERAGE

This product has 2 YEARS warranty, from the SALES DATE specified by the company, against all production's default. This warranty covers the repair (labor and spares) of any production's default concerning its operation. The manufacturer covers the travel expenses until the sixth month from the purchase's date. Any troubleshooting found due to an incorrect use ignoring installation instructions or other causes such as humidity and salinity excess, water seepage or cement, shocks, falls, negligence, as well as any repair or manipulation done outside our personal ARCAS OLLE, S.L. TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), will be excluded from the warranty.

WARRANTY USE

The Warranty Certificate keeps on user held, in case of a troubleshooting to show it to our ARCAS OLLE, S.L. TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), who once repaired, checked and verified, will leave the safe in perfect working and using conditions.

IMPORTANT

Pour garantir que ce Certificat soit valide il doit être dûment rempli avec la DATE DE VENTE, SIGNATURE, SCEAU DE L'ÉTABLISSEMENT et accompagné par la FACTURE D'ACHAT.

COUVERTURE DE LA GARANTIE

Ce produit a une garantie de 2 ANS contre défauts de fabrication à partir de la DATE D'ACHAT, expiration in définie par l'établissement. Cette garantie couvre la réparation (main d'œuvre et pièces détachées) de tout défaut de fabrication qui puisse affecter son fonctionnement. Les frais du déplacement sont couverts par le fabricant jusqu'à sixième mois à partir de la date d'achat. Les défauts en raison d'une mauvaise utilisation, un excès d'humidité ou salinité, fuites d'eau ou de ciment, coups, chutes, négligence, ignorer les instructions du mode d'emploi, ainsi que les réparations non effectuées par personnel SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE (SAT) d'ARCAS OLLE, S.L., sont exclus de la garantie.

UTILISATION DE LA GARANTIE

La CERTIFICATION DE LA GARANTIE reste en pouvoir de l'usager, avec la finalité de la montrer, en cas de défaut, chez notre SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE (SAT) qui, une fois réparé, testé et vérifié, quittera son coffre-fort en parfait état de fonctionnement et utilisation.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN / INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTALACIÓN ARCAS DE SOBREPONER

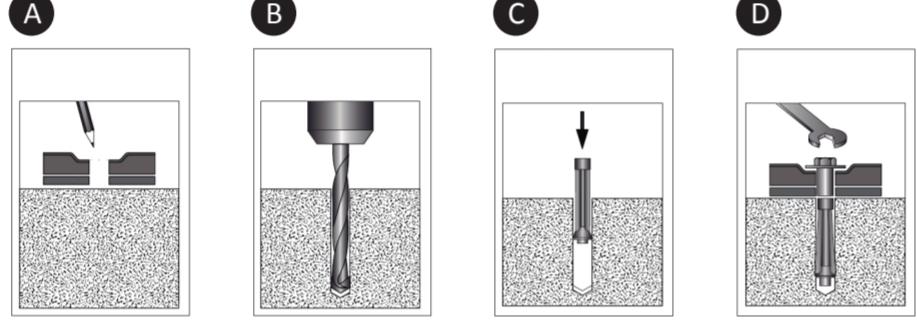
- Situar la caja en su ubicación definitiva.
- Señalar en la pared y en el suelo los puntos de anclaje **A** y apartar la caja.
- Hacer las perforaciones adecuadas a los tacos que vayamos a utilizar. **B**
- Limpiar las perforaciones.
- Insertar los tacos, preferentemente metálicos. **C**
- Situar de nuevo la caja en su posición definitiva y atornillar desde el interior. **D**

FURNITURE SAFE INSTALLATION

- Put the safe on its final location.
- Point the anchor point on the wall and the floor **A** and put the safe away.
- Make suitable drilling for the screws supplied with the safes. **B**
- Clean it.
- Insert the screws (preferably metal screws). **C**
- Place the safe in its final location again and tight the screw from the inside. **D**

INSTALLATION DES COFFRES À POSER

- Placer el cofre dans son emplacement définitif.
- Marquer sur le mur et le plancher, les ancrages **A** et déplacer le coffre.
- Faire les trous de forage nécessaires aux chevilles que nous utiliserons. **B**
- Nettoyer les trous de forage.
- Insérer les chevilles (vis préférence métalliques). **C**
- Placer le coffre à nouveau dans sa position définitive, et serrer les chevilles de l'intérieur. **D**

**INSTALACIÓN ARCAS DE EMPOTRAR**

- Preparar el hueco en la pared teniendo en cuenta que como mínimo es necesario un espacio de 10 cm. alrededor de la caja fuerte. **E**
- Posicionar y nivelar la caja dentro del hueco.
- Proteger la puerta para evitar salpicaduras de agua y hormigón.
- Encofrar por la parte delantera y llenar de hormigón H-250 UNE-EN 206-1.

IMPORTANTE: Dejar la puerta abierta para que se desprenda toda la humedad del fraguado durante unos 15 días aproximadamente.

WALL SAFE INSTALLATION

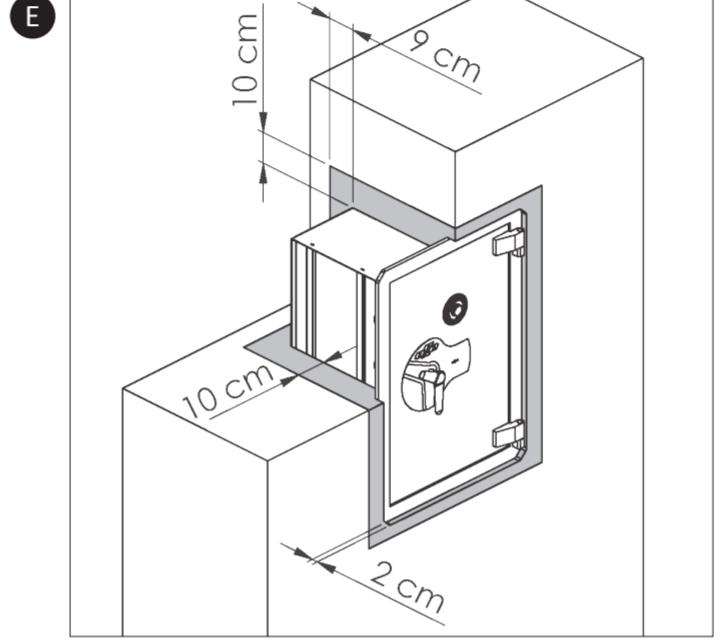
- Prepare the hole on the wall leaving a space minimum of 10 cm around the safe. **E**
- Place and adjust the safe inside the hole.
- Protect the door against splashing water and concrete.
- Formwork by the front side and fill it with concrete H-250 UNE-EN 206-1.

IMPORTANT: Remove all the drawers and leave the safe open, for about a fortnight, for it to come off any moisture curing.

INSTALLATION COFFRES À EMMURER

- Préparer le trou dans le mur en tenant compte qu'il doit avoir un espace de 10 cm. minimum, autour du coffre. **E**
- Placer et ajuster le coffre dans le trou.
- Protéger l'ouverture de la porte contre les éclaboussures d'eau et béton.
- Coffrage par le front et remplir de béton H-250 UNE-EN 206-1.

IMPORTANT : Enlever tous les tiroirs et laisser le coffre ouvert, pendant une quinzaine de jours environ, à fin qu'il puisse se détacher de toute l'humidité du durcissement.



SERIE I

CERRADURA DE LLAVE
KEY LOCK
SERRURE À CLÉ



COMBINACIÓN MECÁNICA
MECHANICAL COMBINATION
COMBINAISON MÉCANIQUE



CERRADURA DE LLAVE Y COMBINACIÓN MECÁNICA
KEY AND MECHANICAL COMBINATION LOCK
SERRURE À CLÉ ET COMBINAISON MÉCANIQUE



COMBINACIÓN ELÉCTRÓNICA
ELECTRONIC COMBINATION
COMBINAISON ÉLECTRONIQUE



CERRADURA DE LLAVE Y COMBINACIÓN ELÉCTRÓNICA
KEY AND ELECTRONIC COMBINATION LOCK
SERRURE À CLÉ ET COMBINAISON ÉLECTRONIQUE



ole ARCAS OLLE, S.L.
C/Alessandro Volta, parc. 49
Pol. Ind. Els Plans d'Arau
LA POBLA DE CLARAMENT (BCN)

+34 938 050 500
sat@arcasolle.com
www.arcasolle.com

v1.0 02/2017

ESPAÑOL INSTRUCCIONES DE USO

COMBINACIÓN ELECTRÓNICA**Para cerrar la caja**

- Girar la manivela en sentido contrario a las manecillas del reloj.

Cambio de la batería

Unos pitidos repetidos durante la apertura indicarán que la batería se está agotando y necesita ser reemplazada inmediatamente.

Para la sustitución de la batería, desplace la tapa situada en la parte inferior del teclado, saque la batería vieja y ponga la nueva. Utilizar siempre una batería ALCALINA de 9 V. (Recomendamos la marca "Duracell") (G)

Penalización de tiempo por intentos erróneos

Teclear 4 códigos no válidos consecutivos, provoca el bloqueo de la cerradura durante 5 minutos. Durante este período, el led parpadea cada 10 segundos y cada vez que se teclea la cerradura emite un pitido prolongado. Pasados los 5 minutos, teclear dos códigos no válidos provoca nuevamente el bloqueo de la cerradura.

Programación del código Usuario

Programar el código con la puerta abierta.

- Presionar y mantener pulsada la tecla **G**, hasta escuchar doble pitido.
- Pulsar la clave actual (doble pitido).
- Pulsar la nueva clave de 6 dígitos (doble pitido).
- Confirmar la nueva clave (doble pitido).

En el caso de cometer un error (pitido prolongado), queda programado el código antiguo.

Activar el tiempo de retardo

Para activar el tiempo de retardo debe solicitar el Código de Activación a sat@arcasolle.com

- Presionar y mantener pulsada la tecla **G**, hasta escuchar doble pitido.
- Introducir el Código de Activación.
- Introducir el valor de tiempo de retardo (2 números, de 00 a 99 minutos) y ventana de apertura (2 números, de 01 a 19 minutos) (doble pitido).

Si por ejemplo vamos a programar 10 minutos de tiempo de retardo y 5 minutos de ventana de apertura, teclearemos: **1 0 0 5**

4. Confirmar el valor de tiempo de retardo y de ventana de apertura (doble pitido).

El valor de tiempo de retardo puede ser aumentado en cualquier momento, mientras que para ser disminuido es necesario que la cerradura se encuentre en ventana de apertura.

El valor mínimo aceptable para el tiempo de retardo es de cero minutos, mientras que el valor mínimo para la ventana de apertura es un minuto. La cerradura programada con el valor 00 01 funcionará sin tiempo de retardo.

**CERRADURA DE LLAVE Y COMBINACIÓN ELECTRÓNICA****Para cerrar la caja**

- Girar la manivela en sentido contrario a las manecillas del reloj.
- Girar la llave hacia la izquierda y sacarla.

Cambio de la batería

Unos pitidos repetidos durante la apertura indicarán que la batería se está agotando y necesita ser reemplazada inmediatamente.

Para la sustitución de la batería, desplace la tapa situada en la parte inferior del teclado, saque la batería vieja y ponga la nueva. Utilizar siempre una batería ALCALINA de 9 V. (Recomendamos la marca "Duracell") (G)

Penalización de tiempo por intentos erróneos

Teclear 4 códigos no válidos consecutivos, provoca el bloqueo de la cerradura durante 5 minutos. Durante este período, el led parpadea cada 10 segundos y cada vez que se teclea la cerradura emite un pitido prolongado. Pasados los 5 minutos, teclear dos códigos no válidos provoca nuevamente el bloqueo de la cerradura.

Programación del código Usuario

Programar el código con la puerta abierta.

- Presionar y mantener pulsada la tecla **G**, hasta escuchar doble pitido.
- Pulsar la clave actual (doble pitido).
- Pulsar la nueva clave de 6 dígitos (doble pitido).

4. Confirmar la nueva clave (doble pitido).

En el caso de cometer un error (pitido prolongado), queda programado el código antiguo.

Activar el tiempo de retardo

Para activar el tiempo de retardo debe solicitar el Código de Activación a sat@arcasolle.com

- Presionar y mantener pulsada la tecla **G**, hasta escuchar doble pitido.
- Introducir el Código de Activación.
- Introducir el valor de tiempo de retardo (2 números, de 00 a 99 minutos) y ventana de apertura (2 números, de 01 a 19 minutos) (doble pitido).

Si por ejemplo vamos a programar 10 minutos de tiempo de retardo y 5 minutos de ventana de apertura, teclearemos: **1 0 0 5**

4. Confirmar el valor de tiempo de retardo y de ventana de apertura (doble pitido).

El valor de tiempo de retardo puede ser aumentado en cualquier momento, mientras que para ser disminuido es necesario que la cerradura se encuentre en ventana de apertura.

El valor mínimo aceptable para el tiempo de retardo es de cero minutos, mientras que el valor mínimo para la ventana de apertura es un minuto. La cerradura programada con el valor 00 01 funcionará sin tiempo de retardo.

CERRADURA DE LLAVE**G**

- Dar tres vueltas al dial hacia la IZQUIERDA (sentido contrario a las manecillas del reloj), y continuar hasta que el nº 20 coincida con el índice de apertura.



- Dar dos vueltas completas hacia la DERECHA, o sea pasar dos veces delante del nº 20 y continuar hasta el nº 30.



- Dar una vuelta hacia la IZQUIERDA pasando una vez por delante del nº 30 y pararse en el nº 40.



- Dar una vuelta hacia la IZQUIERDA pasando una vez por delante del nº 30 y pararse en el nº 40.



- Quitar la llave del agujero, dándole primero el cuarto de vuelta hacia la IZQUIERDA, quedando así puesta la nueva clave.

A continuación proceda a la apertura de la combinación con la clave: 15 – 25 – 45. Pudiendo ya cerrar la caja.

Para cerrar la caja

- Girar la manivela en sentido contrario a las manecillas del reloj.
- Dos o tres vueltas al pomo hacia la IZQUIERDA.

Importante
El cambio de clave por cualquier otra de 3 números

ELECTRONIC COMBINATION LOCK**To close the safe**

1. Turn the safe handle anticlockwise.

To replace the batteries

Some beeps will sound during the safe opening process when batteries are nearly counted. You should then change them immediately. Replace batteries by sliding the top under the keypad, remove old batteries and put the new ones. Always use a 9 V ALKALINE. (We recommend "Duracell") (G)

Time penalty for failed attempts

The introduction of 4 consecutive invalid current keys penalizes the system during 5 minutes. During this period, led's flashing at intervals of 10 seconds, and it sounds a long beep each time the keypad gets touched. After those 5 minutes, if we introduce 2 wrong codes again, we'll still have the lock blocked.

To program the Users code

Program the code with the door open.

1. Press and keep pressed the key (G) until double beep sounds.
 2. Press present code (double beep).
 3. Press new 6 digits code (double beep).
 4. Confirm new code (double beep).
- In the event of an error (long beep), it remains the previous code.

Activate the time delay

To activate the time delay, you must request the Activation Code to sat@arcasolle.com

1. Press and keep pressed the key (G), until double beep sounds.
2. Press Activation Code.
3. Enter the time delay settings (2 numbers from 00 to 99 minutes) and opening period (2 numbers, from 01 to 19 minutes) (double beep). If, for example, we want to program 10 minutes delay and 5 minutes opening period, we'll press: (1) (0) (0) (5)
4. Confirm time delay and opening period settings (double beep).

Time delay settings can be increased at any time, whereas to decrease settings, the lock has to be into the opening period.

The minimum accepted settings for the time delay is zero minutes, while one minute is the minimum for the opening period. The lock programmed with 00 01 will work without time delay settings.

**KEY AND ELECTRONIC COMBINATION LOCK****User code opening**

The safe has the User code activated by default: (1) (2) (3) (4) (5) (6)

1. Insert the security key and turn right (a quarter and half approx.)
2. Enter the factory combination: (1) (2) (3) (4) (5) (6)
3. Turn the safe handle clockwise and open.

1 short beep indicates valid input.
If the handle is not turning in 3 seconds, the safe locks again.

To program the Users code

Program the code with the door open.

1. Press and keep pressed the key (G) until double beep sounds.
 2. Press present code (double beep).
 3. Press new 6 digits code (double beep).
 4. Confirm new code (double beep).
- In the event of an error (long beep), it remains the previous code.

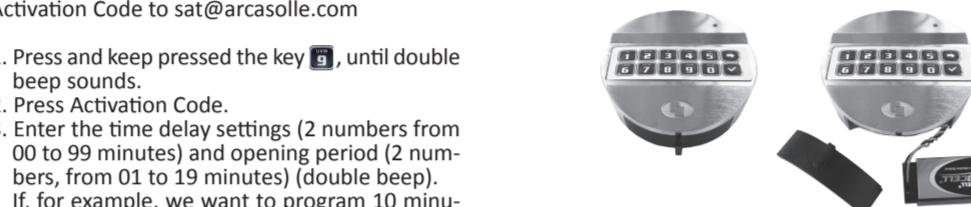
Activate the time delay

To activate the time delay, you must request the Activation Code to sat@arcasolle.com

1. Press and keep pressed the key (G), until double beep sounds.
2. Press Activation Code.
3. Enter the time delay settings (2 numbers from 00 to 99 minutes) and opening period (2 numbers, from 01 to 19 minutes) (double beep). If, for example, we want to program 10 minutes delay and 5 minutes opening period, we'll press: (1) (0) (0) (5)
4. Confirm time delay and opening period settings (double beep).

Time delay settings can be increased at any time, whereas to decrease settings, the lock has to be into the opening period.

The minimum accepted settings for the time delay is zero minutes, while one minute is the minimum for the opening period. The lock programmed with 00 01 will work without time delay settings.

**To close the safe**

1. Turn the safe handle anticlockwise.
2. Turn the key left and remove it.

To replace the batteries

Some beeps will sound during the safe opening process when batteries are nearly counted. You should then change them immediately. Replace batteries by sliding the top under the keypad, remove old batteries and put the new ones. Always use a 9 V ALKALINE. (We recommend "Duracell") (G)

Time penalty for failed attempts

The introduction of 4 consecutive invalid current keys penalizes the system during 5 minutes. During this period, led's flashing at intervals of 10 seconds, and it sounds a long beep each time the keypad gets touched. After those 5 minutes, if we introduce 2 wrong codes again, we'll still have the lock blocked.

To program the Users code

Program the code with the door open.

1. Press and keep pressed the key (G) until double beep sounds.
 2. Press present code (double beep).
 3. Press new 6 digits code (double beep).
 4. Confirm new code (double beep).
- In the event of an error (long beep), it remains the previous code.

Activate the time delay

To activate the time delay, you must request the Activation Code to sat@arcasolle.com

1. Press and keep pressed the key (G), until double beep sounds.
2. Press Activation Code.
3. Enter the time delay settings (2 numbers from 00 to 99 minutes) and opening period (2 numbers, from 01 to 19 minutes) (double beep). If, for example, we want to program 10 minutes delay and 5 minutes opening period, we'll press: (1) (0) (0) (5)
4. Confirm time delay and opening period settings (double beep).

Time delay settings can be increased at any time, whereas to decrease settings, the lock has to be into the opening period.

The minimum accepted settings for the time delay is zero minutes, while one minute is the minimum for the opening period. The lock programmed with 00 01 will work without time delay settings.

**KEY LOCK****To close the safe**

1. Turn the safe handle anticlockwise.
2. Turn the key left and remove it.

To replace the batteries

Some beeps will sound during the safe opening process when batteries are nearly counted. You should then change them immediately. Replace batteries by sliding the top under the keypad, remove old batteries and put the new ones. Always use a 9 V ALKALINE. (We recommend "Duracell") (G)

Time penalty for failed attempts

The introduction of 4 consecutive invalid current keys penalizes the system during 5 minutes. During this period, led's flashing at intervals of 10 seconds, and it sounds a long beep each time the keypad gets touched. After those 5 minutes, if we introduce 2 wrong codes again, we'll still have the lock blocked.

To program the Users code

Program the code with the door open.

1. Press and keep pressed the key (G) until double beep sounds.
 2. Press present code (double beep).
 3. Press new 6 digits code (double beep).
 4. Confirm new code (double beep).
- In the event of an error (long beep), it remains the previous code.

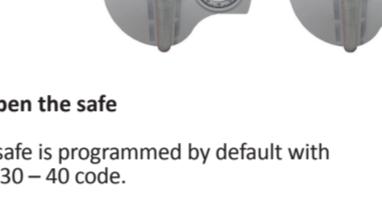
Activate the time delay

To activate the time delay, you must request the Activation Code to sat@arcasolle.com

1. Press and keep pressed the key (G), until double beep sounds.
2. Press Activation Code.
3. Enter the time delay settings (2 numbers from 00 to 99 minutes) and opening period (2 numbers, from 01 to 19 minutes) (double beep). If, for example, we want to program 10 minutes delay and 5 minutes opening period, we'll press: (1) (0) (0) (5)
4. Confirm time delay and opening period settings (double beep).

Time delay settings can be increased at any time, whereas to decrease settings, the lock has to be into the opening period.

The minimum accepted settings for the time delay is zero minutes, while one minute is the minimum for the opening period. The lock programmed with 00 01 will work without time delay settings.



3. Turn around three times to LEFT (anti-clockwise), and continue until n° 20 matches the opening index.



4. Make two full turns to RIGHT, spend two times ahead n° 20 and continue till n° 30.



5. Make one turn to LEFT spend one time ahead n° 30 and stop in n° 40.



6. Turn to the RIGHT to receive the top; this is the sign that the combination is open.



7. Turn the safe handle clockwise and open.

To change the code

To change the original code by a new one, for instance: 15 – 25 – 45, do as follows:

1. When the safe is equipped by a key lock. Insert the security key and turn right (a quarter and half approx.) (NEVER use a number between 0 and 10, and the LAST figure should not be less tan 20)

2. Place n° 00 in the opening index.



3. Open the safe following the instructions, leaving the door opened.

4. Place n° 00 in the changing index.



5. Turn the safe handle anticlockwise.

To close the safe

Proceed to open with new code: 15 – 25 – 45. You can already close the safe.

To close the safe

1. Turn the safe handle anticlockwise.

2. Turn handle two or three times LEFT.

Important

You'll never have problems when changing the original code by any other having 3 numbers, being always from low to high, however we suggest you:

NEVER CHANGE ORIGINAL CODE BEFORE REACHING ABILITY TO DO IT, as any mistake during the operation means a lock mismatch.

Never turn violently, always with softness and no precipitation. Be careful to place the numbers coincide with the reference, IN CASE OF PASSING OVER THE DESIRED FIGURE, RETURN TO START THE COMPLETE CODE NUMBERING AGAIN.

8. Turn around three times to LEFT, and continue until n° 15 matches the changing index.



9. Make two turns to RIGHT, ahead n° 15 and stop in n° 25.



10. Make one turn to LEFT ahead n° 25 and stop in n° 45.



- Proceed to open with new code: 15 – 25 – 45. You can already close the safe.

To close the safe

1. Turn the safe handle anticlockwise.

2. Turn handle two or three times LEFT.

Important

You'll never have problems when changing the original code by any other having 3 numbers, being always from low to high, however we suggest you:

NEVER CHANGE ORIGINAL CODE BEFORE REACHING ABILITY TO DO IT, as any mistake during the operation means a lock mismatch.

Never turn violently, always with softness and no precipitation. Be careful to place the numbers coincide with the reference, IN CASE OF PASSING OVER THE DESIRED FIGURE, RETURN TO START THE COMPLETE CODE NUMBERING AGAIN.

FRANÇAIS INSTRUCTIONS D'UTILISATION

COMBINAISON ÉLECTRONIQUE**Pour fermer le coffre**

1. Faire tourner la manivelle en sens contraire au sens horaire.

Remplacement des piles

Des bips répétés pendant l'ouverture, ils nous indiquent que la pile est comptée et qu'elle doit se remplacer d'immédiat.

Pour la substitution de la pile il faut déplacer le couvercle situé au-dessous du clavier, enlever la pile déchargée et mettre la nouvelle. Utiliser toujours une pile ALCALINE de 9 V. (Nous recommandons la marque « Duracell ») (G)

Sanction par tentatives erronées

En faisant 4 fois les codes incorrects, le système sanctionne pendant 5 minutes. Pendant cette période, la lumière LED clignote chaque 10 secondes et si une touche est enfoncee, il émet un long bip.

Après 5 minutes, toucher deux codes invalides provoque le blocage de la serrure à nouveau.

Programmation du code Utilisateur

Programmer le code avec la porte ouverte.

1. Appuyer et maintenir enfoncé la touche (G), jusqu'au sonne un double bip.
 2. Faire le code actuel (double bip).
 3. Faire le nouveau code à 6 chiffres (double bip).
 4. Confirmer le nouveau code (double bip).
- En cas d'erreur (long bip), il reste encore le code précédent.

Activer l'ouverture retardée

Pour activer l'ouverture retardée on doit solliciter le Code d'Activation à sat@arcasolle.com

1. Appuyer et maintenir enfoncé la touche (G), jusqu'au sonne un double bip.
2. Faire le Code d'Activation.
3. Introduire la valeur de temps de retard (2 numéros, de 00 à 99 minutes) et fenêtre d'ouverture (2 numéros, de 01 à 19 minutes) (double bip).

Si, par exemple on veut programmer 10 minutes de temps de retard et 5 minutes de fenêtre d'ouverture, nous taperons: (1) (0) (0) (5)

4. Confirmer la valeur de temps de retard et de fenêtre d'ouverture (double bip).

La valeur de temps de retard peut s'augmenter en tout moment, alors que pour la diminuer il faut que la serrure se trouve dans le période de fenêtre d'ouverture.

La valeur minimum acceptable pour le temps de retard est de zéro minutes, alors que la valeur minimum pour la fenêtre d'ouverture est une minute. La serrure programmée avec valeur 00 01 va fonctionner sans le temps de retard.